FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 22 Lafontaine — Enumeration District / District du recenseur — No. 13 — in / dans St Jacques Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Albert Mossiaux, Enumerator. / Recenseur.

Dist. 181 Enu 8

Page 13 — 1601

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age at which afflicted.) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (for instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une mine", "fabrique", "atelier de fondeur", "boutique de pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsqu'on est employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's records. / Coût de l'assurance au livre de la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation après l'âge de 16 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Laurin Pierre	535 St Hubert	M	Fils	C	Sept	1900	11	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R																							
		" Eloise		F	Fille	C	Dec	1903	6	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R																							
24	25	Faulkner Napoléon	533 St Hubert	M	Chef	M	Janvier	1876	46	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R	Engagé	Commis	M	M			52		60		200												
		" Sylvia		F	Epouse	M	Juin	1878	43	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Odile Rose		F	Fille	C	Dec	1895	23	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		Modèle	M	M																		
		" Yvonne		F	Fille	C	Juin	1903	21	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Bertha		F	Fille	C	Nov	1904	19	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Anna		F	Fille	C	Dec	1904	17	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Irène		F	Fille	C	Août	1906	19	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Lucette		F	Fille	C	Juin	1908	13	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Gustave		M	Fils	C	Avril	1902	9	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Raymond		M	Fils	C	Janvier	1901	2	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
25	26	St Jacques Henri	535 St Hubert	M	Chef	M	Juin	1871	41	France	1902	1906	Canadien	Français	Cath R		Tailleur	M	M			52		60		700												
		" Médard		M	Epoux	M	Août	1871	39	France	1902	1906	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Pierre		M	Fils	C	Nov	1905	5	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		Dumont Delphis		M	Chef	C	Août	1844	27	France	1867	—	Canadien	Français	Cath R		Modèle	M				52		60		300												
		Leroux Henri		M	Chef	C	Juin	1881	30	Belgique	1900	1906	Canadien	Belge	Cath R		Tailleur	M				52		60		1000												
	27	Cimon Jacques		M	Chef	M	Nov	1870	40	Pologne	1904	1904	Canadien	Français	Cath R		Hotelier																				
		" Magdalena		F	Epouse	M	Août	1871	39	France	1904	"	Canadienne	Canadien	Cath R		aucun	M	M																		
		" Adhéma		M	Ouvrier	C	Août	1888	23	"	"	"	"	"	"		Ouvrier					52		60		1440												
26	28	Brodeur Honoré	537 St Hubert	M	Chef	M	Mai	1861	51	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Boulanger	M	M																		
		" Clara		F	Epouse	M	Juillet	1868	43	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Ernest		M	Fils	C	Sept	1895	16	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Commis	M	M			Imp. Journal	52		60		360										
		" Paul		M	Fils	C	Juin	1899	12	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Parfait		M	Fils	C	Juin	1900	11	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Ida		F	Fille	C	Août	1899	10	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Antonio		M	Fils	C	Octobre	1902	6	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
27	29	Mathot Wilfrid	541 St Hubert	M	Chef	M	Mars	1867	52	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Hotelier	M	M																		
		" Sophie		F	Epouse	M	Octobre	1874	47	Que	—	—	Canada	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Irène		F	Fille	C	Mars	1897	22	Que	—	—	Canadien	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Denise		M	Fils	C	Août	1892	17	Que	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Rosalie		F	Fille	C	Janvier	1898	13	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Marie Anne		F	Fille	C	Août	1896	15	Quebec	—	—	Canada	Française	Cath R		aucun	M	M																		
		" Rachelle		F	Fille	C	Janvier	1900	11	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Claire		F	Fille	C	Dec	1902	9	Que	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		" Marie Paule		F	Fille	C	Dec	1904	7	Que	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun																				
		" Rachelle		F	Fille	C	Mars	1906	5	Que	—	—	Can	Français	Cath R		aucun																				
		" Marcella		F	Fille	C	Oct	1910	1/2	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
		Michel Marie		F	Chef	M	Mars		78	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun	M	M																		
28	30	Thibodeau Edmond	545 St Hubert	M	Chef	M	Juillet	1881	22	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Commis	M	M		Hotel	52		60		720												
		" Irène		F	Epouse	M	Mars	1881	22	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun																				
29	31	Desjardins Jules	615 St Hubert	M	Chef	M	Mai	1868	26	Que	—	—	Canadien	Français	Cath R		Electricien	M	M			52		60		1400				1800	25	17						
		" Gertrude Lucie		F	Epouse	M	Janvier	1885	26	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun																				
30	32	Rousseau Jean Marie	611 St Hubert	M	Chef	M	Janv	1880	31	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Dresseur	M	M							1500				2500	9	60						
		" Irène		F	Epouse	M	Oct	1881	29	Quebec	—	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun																				
		" Gérard		M	Fils	C	Mars	1910	1	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		aucun																				
		Lortie Elie		M	Chef	C	Fev	1888	23	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Domestique	M	M																		
31	33	Champagne Arthur	619 St Hubert	M	Chef	M	Oct	1850	61	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Hotel	M	M							2600												
		" Irène		F	Epouse	M	Mars	1868	54	E. U.	1903	—	Canadienne	Française	Cath R		aucun																				
		" Arthur		M	Fils	C	Fev	1882	29	Quebec	—	—	Canadien	Français	Cath R		Employé	M	M		Chemin de fer	52		60		600												